

ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



Distr.
GENERAL

A/38/74
17 January 1983
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Тридцать восьмая сессия

ПОЛИТИКА АПАРТЕИДА, ПРОВОДИМАЯ ПРАВИТЕЛЬСТВОМ
ЮЖНОЙ АФРИКИ

Письмо Постоянного представителя Ямайки при
Организации Объединенных Наций от 14 января
1983 года на имя Генерального секретаря

Имею честь настоящим препроводить для Вашего сведения заявление, сделанное 13 января 1983 года Заместителем премьер-министра и Министром иностранных дел Ямайки многоуважаемым Хью Ширером о турне по Южной Африке группы игроков в крикет из Вест-Индии.

Буду признателен за распространение настоящего текста в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи по пункту повестки дня, озаглавленному "Политика апартеида, проводимая правительством Южной Африки".

Э.Р. РИЧАРДСОН
Посол
Постоянный представитель Ямайки
при Организации Объединенных
Наций

ПРИЛОЖЕНИЕ

Заявление, сделанное 13 января 1988 года Заместителем премьер-министра и Министром иностранных дел Ямайки о турне по Южной Африке группы игроков в крикет из Ямайки и других стран Вест-Индии

В настоящее время получено подтверждение того, что группа игроков в крикет из Ямайки и других стран Вест-Индии отправилась в Южную Африку для проведения соревнований по крикету.

Правительство Ямайки самым решительным образом осуждает действия этих игроков как непатриотические и как предательство негритянского населения Южной Африки, от имени которого ведется длительная борьба против отвратительной политики апартеида.

Турне этих игроков в крикет явным образом нарушает принципы и цели Международной декларации против апартеида в спорте, Глиннигского соглашения (1977 год) и Кодекса поведения, принятого на Играх Содружества в октябре 1982 года, цель которых как раз состояла в том, чтобы воспрепятствовать поддержанию спортивных контактов с Южной Африкой в рамках более широкой кампании против политики апартеида, проводимой Южной Африкой.

Хорошо известно, что режим Южной Африки все активнее использует спорт в попытке придать благочестивый характер проводимой им политике апартеида, а также пытается вырваться из изоляции, в которой он находится, предлагая крупные финансовые вознаграждения с целью стимулировать участие известных спортсменов в спортивных соревнованиях в Южной Африке.

Все упомянутые игроки в крикет из Ямайки полностью осознают данную ситуацию, и необходимо отметить, что до своего отъезда все они по-прежнему отрицали всякое намерение принять участие в соревнованиях по крикету в Южной Африке. Установив спортивные контакты с Южной Африкой, они проявили постыдное пренебрежение к проводимой страной национальной политике противодействия южноафриканскому режиму, а также продемонстрировали свою поддержку отвратительной политики апартеида Южной Африки.

Проводимая правительством политика противодействия апартеиду является политикой, на основе которой за последнюю четверть века сформировался и упрочился национальный консенсус и которой сменяющие друг друга правительства оказывали максимальную международную поддержку в борьбе за полную ликвидацию этой отвратительной и бесчеловечной системы во всех ее формах и во всех областях.

Министр по делам молодежи и общественного развития 6 января вновь заявил о полной поддержке правительством Ямайки позиции, занятой Вестиндийской федерацией крикета, согласно которой любое лицо, принявшее участие в соревнованиях по крикету в Южной Африке при существующих в настоящее время в этой стране расовых ограничениях, лишается права выступать когда-либо в будущем за какую-либо вестиндийскую команду по крикету.

В беседе с президентом Ямайской ассоциации крикета я получил особые заверения в том, что эти ямайские игроки в крикет будут пожизненно лишены права Ямайской федерацией крикета участвовать в показательных соревнованиях по крикету в составе команд на международном, национальном уровне и на уровне отдельных клубов.

Правительство приняло решение, что другие игроки в крикет из Вест-Индии, которые также участвовали в этом турне по Южной Африке, будут навсегда лишены права участвовать в соревнованиях по крикету в Ямайке как в международных и национальных, так и клубных соревнованиях.

Пользуюсь этой возможностью, чтобы напомнить другим спортивным органам о том, что Глинигльское соглашение 1977 года и Кодекс поведения для Федерации национальных игр, принятый в ходе Игр Содружества, состоявшихся в Брисбене, Австралия, в октябре 1982 года, распространяются на все виды спорта, а не только на крикет. Этот Кодекс поведения обязывает спортивные органы Содружества на национальном уровне осуществлять свою деятельность таким образом, чтобы в случае установления спортивных контактов между спортсменами и спортивными руководителями из их стран и любой страны, осуществляющей политику апартеида, они не получали одобрения, признания, поддержки и не имели возможности использовать спортивные сооружения.
